



n° dossier  
Aktennummer

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

année  
Jahr

--

de l'employeur / de la caisse de pension  
des Arbeitgebers / der Pensionskasse

(nom et prénom / raison sociale - Name und Vorname / Firmenbezeichnung)

(adresse exacte - genaue Anschrift)

**l'impôt d'équilibrage budgétaire temporaire est à déclarer et à verser selon les règles ci-après:  
die zeitweilige budgetaire Ausgleichssteuer ist nach folgenden Regeln anzumelden und abzuführen:**

**impôt d'équilibrage budgétaire temporaire par mois individuel en cause  
zeitweilige budgetaire Ausgleichssteuer für den jeweiligen Monat**

a) annuellement (le 10/1 de l'année suivante) <i>jährlich (zum 10/1 des folgenden Jahres)</i>	moins de <i>weniger als</i> <b>75 €</b>
b) trimestriellement (10/1 - 10/4 - 10/7 - 10/10) <i>vierteljährlich (10/1 - 10/4 - 10/7 - 10/10)</i>	de <b>75 €</b> à <b>749,99 €</b> <i>von bis</i>
c) mensuellement (le 10 de chaque mois) <i>monatlich (zum 10. jeden Monats)</i>	<b>750 €</b> ou plus <i>oder mehr</i>

pour l'année  
*für das Jahr*

1

ou  
*oder*

pour le trimestre  
*für das Vierteljahr*

1	2	3	4

ou  
*oder*

pour le mois  
*für den Monat*

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12

mettre une croix dans la ou les  
case(s) correspondant à la  
mention utile -  
*Zutreffendes ankreuzen*

**montant prélevé  
erhobener Betrag**

\_\_\_\_\_

**à verser**, avec la mention "impôt d'équilibrage budgétaire  
temporaire", **au bureau de recette des contributions** :

**mit dem Vermerk "zeitweilige budgetaire Ausgleichssteuer"**  
**einzahlen an die Steuerkasse:**

\_\_\_\_\_

Je certifie que la présente déclaration est exacte et conforme à mes livres.  
*Ich bescheinige hiermit, dass vorstehende Angaben richtig sind und meinen  
Büchern entsprechen.*

\_\_\_\_\_ le / den \_\_\_\_\_

(signature et cachet / *Unterschrift und Stempel*)

**Comptes des bureaux de recette de l'Administration des contributions directes**

Luxembourg **BIC** CCPLLULL - **IBAN** LU58 1111 0085 4408 0000

Esch/Alzette **BIC** CCPLLULL - **IBAN** LU04 1111 0121 6035 0000

Ettelbruck **BIC** CCPLLULL - **IBAN** LU13 1111 0069 6679 0000

# **INSTRUCTIONS / ANWEISUNGEN**

## **A. Règle particulière** ***Besondere Regel***

En cas de passage d'une échéance trimestrielle (annuelle) au sens du n°1 ci-dessus à une échéance mensuelle (trimestrielle), les déclarations et versements en suspens sont également à faire à la date de la 1<sup>ère</sup> échéance mensuelle (trimestrielle).

*Beim Übergang von einem vierteljährlichen (jährlichen) Erfallszeitraum im Sinne von Ziffer 1 oben auf einen monatlichen (vierteljährlichen) Erfallszeitraum, sind noch ausstehende Anmeldungen und Zahlungen ebenfalls zum Datum des 1. monatlichen Erfallszeitraums zu tätigen.*

## **B. Sanctions des retards de déclaration** ***Folgen verspäteter Anmeldung***

- a) supplément jusqu'à 10% de l'impôt à retenir (§168, alinéa 2 AO)  
*Zuschlag bis zu 10% der einzuzahlenden Steuer (§168 Absatz, 2 AO)*
- b) astreintes (§ 202 AO)  
*Zwangsmittel (§ 202 AO)*

[www.impotsdirects.public.lu](http://www.impotsdirects.public.lu)